



(Franziska Reker, tysk volontär)

#### Franziska från Tyskland

Franziska är 20 år, delar sin tid i Åmål mellan Rösparcksskolan och Ungdomsenheten. Franziska kommer från en liten by som heter Varenrode nära Lingen i nordvästra Tyskland. Där bor hon tillsammans med sina föräldrar och två syskon på en bondgård. Hennes intressen är ridning, målning, att träffa vänner, party och hennes hund. Hon valde att komma till Sverige för att hon tycker så mycket om Astrid Lindgren. Åmål valde hon mycket på grund av storleken på staden (kanske Ronja hade något med saken att göra också) och för att det skulle finnas fler volontärer här samtidigt. Precis som Zdenko tycker hon att brödet är för mjukt och tråkigt. Som tidigare volontärer har hon märkt att alla i Åmål är inne på kvällarna och att det är väldigt lugnt. Hon tycker också att det är konstigt med alla lampor som vi svenskar har hängande eller stående i alla fönster. Så är det inte i Tyskland.

Det svenska folket tycker hon är vänligt och "open-minded", mycket mer än det tyska, och vår vana att ta av oss skorna så snart vi kommer in i bostaden känns konstig.

Sina volontärerfarenheter kommer hon eventuellt att ha nytta av när hon i framtiden troligen kommer att utbilda sig till lärare, hon kommer att ha stärkts som person OCH hon har lärt sig svenska, något som hon nog kommer att fortsätta med.



(Lucile och Kristin)

#### Nya volontärer

Nu har två nya volontärer anlänt till oss i Åmål. Det är Kristin Günther från Tyskland som kommer att vara här hos oss på Europa Direkt och Lucile Dusaux från Frankrike som ska vara på Rösparcksskolan. De kommer att presentera sig mer i kommande nyhetsbrev.



#### Möte med näringslivssamordnare och "EU-samordnare"

Den 6 december träffades näringslivs- och EU-samordnare från kommunerna i vårt upp-

tagningsområde. Information gavs om olika programutlysningar; ex mål 2, Interreg, Leader, Urbact II m.fl. Vi hade också en givande diskussion om hur Europa Direktkontoret kan bistå med information om EU och stöd inför projektansökningar.



#### Julfest med ungdomspanelen och volontärerna

En julfest har hållits för vår ungdomspanel och våra volontärer med kontaktpersoner. Den hölls i Samverkets lokaler. Vi åt god julmat, sjöng julsånger och såg på en "filmtrailer" som våra volontärer hade gjort om hur det är att vara volontär i Åmål. (Vi väntar nu spánt på den färdiga upplagan). Även tomten med tomtenissor kom på besök. Det var en glad tillställning och alla pratade med alla och verkade trivas, oavsett nationalitet.





(Gulli Bjursbo, Sara och Brana vår tolk)

#### Serbien – från ett ungdomsperspektiv

Sara Hansen, från vår ungdomspanel berättar här om sin resa till Serbien:

"Jag fick delta i undervisningen vid Grammar School. Det var mycket intressant. Lektionerna som jag deltog i var bl.a. serbiska, engelska, tyska, fysik och matematik. Det var väldigt intressant, trots att man inte kunde språket kunde man hänga med och förstå vad lektionerna handlade om. Eleverna var mycket tillmötesgående och ville gärna hjälpa till, översätta, prata m.m. Genom att delta i skolan fick jag en god inblick i hur skolsystemet och elevdemokratien fungerade. Jag fick också snabbt nya vänner vilket resulterade i en aktiv och nöjesfylld fritid. Vi umgicks både hemma och på caféer och diskotek. Den svenska och serbiska skolan är väldigt olika, och jag tror det är viktigt att vi får se det. Vi är på helt olika nivåer inom det sociala livet, arbetslivet, skolan och inom utvecklingen. Alla dessa nivåer hinner man upptäcka under ett utbyte som det här. Vi besökte även Technical School, Primary School och Kinder-

garten. Jag tyckte att alla besök var givande och intressanta. Vi fick även göra besök på svenska ambassaden i Belgrad, företaget Big Bull, i olika kyrkor och kloster. Vi togs om hand av borgmästaren Mita och vår tolk Brana. Speciellt Brana har gjort ett toppenjobb! Hon var kontakbar dygnet runt och hjälpte oss med allt. En härligare tolk och guide får man leta efter! Jag passade även på att undersöka lite om Kosovo-konflikten. Jag intervjuade/frågade ungdomar och deras familjer om konflikten för att kunna få ett bredare perspektiv av den situation landet befinner sig i. Detta var intressant då jag tidigare skrivit uppsatser i ämnet. Jag har även många albanska vänner. Att få höra den serbiska versionen var givande. Det jag fick reda på under mitt besök i Sid kommer jag att ha nytta av när jag gör mitt projektarbete i skolan.

Min utbytespartner Dragan följde med mig tillbaka till Sverige och fick göra samma saker som jag gjort i Sid. Några saker var dock annorlunda. I Sverige var vi på badhuset och i ishallen, inget av detta har de i Sid och det var mäktigt kul att se Dragan på skridskor!



(Zackarias och Amie)

#### YANG project Santiago de Compostela, Spanien

Den 12-15:e december deltog Amie Karlsson och Zakarias Faust från ungdomspanelen på "YANG debate" i Santiago de Compostela, Spanien.

YANG, kort för Young Advisors Network in Galicia, var en konferens som finansierades av EU-programmet Europe for Citizens. Det var sammanlagt nittio deltagare i åldrarna 18 till 35 år och alla EU:s länder utom två var representerade.

Tanken var att projektet skulle likna ett EU-parlament, och deltagarna satt i olika utskott. Amie och Zakarias hade båda blivit antagna till miljöutskottet. Där diskuterade man bland annat en miljöskatt på fordon, att det borde finnas mer utbildning inom miljöområdet och hur European Environment Agency skulle kunna utvecklas. Avslutningsvis skrev varje utskott ihop en rapport, som ska lämnas till EU-kommissionen. Under den sista dagen lästes alla rapporter upp och deltagarna fick komma med åsikter. En av dagarna tillbringades på Galiciens parlament. Förmiddagen ägnades åt diskussioner i utskotten. Sedan fick de en guidad tur i parlaments-



### NYHETSREV FRÅN EUROPA DIREKT ÅMÅL

DECEMBER 2007

byggnaden, och fick även träffa Galiciens president.

Under veckan fick de också lyssna på intressanta föreläsningar om EU och unionens medlemsländer. Sex olika föreläsare berättade om olika perioder i EU:s historia, om utvidgningarna av EU och vad det hade medfört.



(Spännande diskussioner på gång)

En eftermiddag fick deltagarna en guddad tur i Santiago de Compostela. Guiden berättade om historiska byggnader och händelser i staden, och visade runt i Santiagos enormt stora och otroligt vackra katedral. Hon berättade också att Santiago de Compostela är känd för att vara slutdestinationen på pilgrimsleden "Jakobsvägen" och tusentals pilgrimer vallfärdar dit varje år. Både Amie och Zakarias var överens om att det varit några mycket lärorika och inspirerande dagar. De träffade många intressanta människor, fick en större inblick i hur EU fungerar och fick chansen att komma med egna åsikter.

Efter "YANG debate" är det tänkt att alla deltagarna ska hålla i en aktivitet på hemmaplan som återkopplar till projektet. Amie och Zakarias planerar att hålla i en föreläsning för ungdoms-

panelen om hur det går till när man fattar beslut inom EU.

Besök gärna YANGs hemsida, <http://www.yangproject.eu>. Där kan du läsa mer om projektet och ta del av utskottens rapporter.



Jenny (i mitten) berättar om hur vi jobbar med EVS i Åmål.

### European Voluntary Service Forum 4-8 December 2007, Arras, Lille, Valenciennes, Wimereux

Forumet anordnades av regionala aktörer från Nord-Pas-de-Calais i Frankrike. Syftet var att ge ungdomar tillfälle att få bättre kunskap och inblick i "Youth in Action" programmet och EVS (European Voluntary Service). Under fyra dagar reste representanter från sändande och mottagande organisationer runt till olika städer i regionen för att träffa ungdomar. Europa Direkt kontoret i Åmål representerades av praktikanten Jenny Christensen. Målgruppen var ungdomar 18-25 år med sämre möjligheter. De ungdomar som besökte forumen hade sedan tidigare visat intresse för EVS på tidigare informationsträffar. Forumen kan ses som ett steg närmare mot att förverkliga sin önskan om att få åka ut som volontär. Under forumen fick ungdomarna

träffa sändande organisationer från regionen Nord-Pas-de-Calais men också mottagande organisationer från olika europeiska länder. Deltagande länder var Sverige, Finland, Estland, Polen, Grekland och Italien. På detta sätt gavs ett unikt tillfälle för ungdomarna att få direktkontakt med mottagande organisationer. På forumen medverkade även ungdomar som har varit ute och gjort ett EVS projekt de berättade om erfarenheter och svarade på frågor.



### Jag fick en EU-helg via telefon!

Helgen den 7-9 dec samlades 200 "vanliga medborgare" från de 27 EU-länderna i högkvarteret i Bryssel. De flesta hade deltagit i någon av de sex Plan D-projekt som initierats av Margot Wallström. Men jag själv och ett 15-tal andra deltagare hade blivit utvalda efter att ha svarat på en ganska omfattande telefonenkät. Det här mötet hade föregåtts av ett oktobermöte med ännu fler deltagare.

Många har frågat mig på vilka grunder just jag valdes ut, men det vet jag inte – kanske var det



### NYHETSREVE FRÅN EUROPA DIREKT ÅMÅL

DECEMBER 2007

bara slumpen. Det gjordes i alla fall helt klart för oss att vi bara representerade oss själva, inte vare sig vår kommun, vårt yrke eller någon organisation. Viss språkvana var ändå nödvändig: vi fick inte – som parlamentarikerna – tala på vårt eget språk utan måste hålla oss till endera engelska, tyska eller franska om vi ville yttra oss. Det var fascinerande att få uppleva simultantolkningen i lurarna! Alla ett-hundra platser runt det gigantiska ovala förhandlingsbordet var utrustade med mikrofon, lurar med valbar tolkning och en monitor där man kunde se talaren i närbild.

Vår uppgift under lördagen, som var den egentliga arbetsdagen, var att i olika workshops arbeta fram en punktlista, kallad **The Citizens' Agenda**. Den är frukten av två medborgarmötens diskussioner och visar vad vi vanliga människor anser att EU bör lägga kraft på framöver. Denna lista ska nu studeras av statschefer i 27 länder samt av Kommissionen, EU:s "regering". Att medborgare i EU ska känna sig lyssnade på är Margot Wallströms stora vision, och Plan D med alla sina delprojekt är hennes skötebarn. Hon fick mycket beröm under den här helgen för sin ledarstil sitt outtröttliga engagemang för demokratisering. "I get interested in politics when politicians get interested in me" är ett citat hon gärna använder, och hon gav verkligen intrycket att vara genuint intresserad av vad som sades, både vid inledningsmötet och i den avslutande

söndagssessionen, där hon deltog.

Vad innehåller då vår agenda? Hela 27 punkter utan rangordning. Här är några i kort sammandrag:

- demokrati- och EU-kunskap på alla skolstadier, och även på universitetsnivå
- en harmoniserad välfärdsmodell för alla EU-länder
- lika tillgång till utbildning även för (im)migranter
- fokus på flyktingfrågor och en tydligare flyktingpolitik
- mera EU-makt i fråga om klimatpåverkan, miljöskydd och ren energi
- satsning mot droger och människohandel
- sänkta trösklar och friare handel med utvecklingsländer
- samarbete med frivilligorganisationer (NGO:s)

Vi som deltagit i det här arbetet kommer att lyssna mer noga på EU-rapporter och kandidater till parlamentsvalet 2009, var så säkra! / **Ingrid Hagekull**



### Sök Comenius och Grundtvigs fortbildningsstipendier

Du som arbetar inom förskola och skola kan söka stöd för att delta i kurser på europeisk nivå tillsammans med kolleger från andra europeiska länder. Kurserna pågår under 1-6 veckor. Det finns även möjlighet att söka

medel för praktiktjänstgöring samt för att delta i seminarier och konferenser i andra EU-länder. Målet är att kompetensutveckla lärare och annan personal inom förskola och skola för att stärka kvaliteten i undervisningen. Du får också möjlighet att knyta kontakter för eventuella framtida projektsamarbeten.

Fortbildningsstipendier ges också som stöd till lärare inom vuxenutbildningen, som vill genomgå en fortbildning i ett annat europeiskt land. Fortbildningen kan ske i form av en kurs tillsammans med kolleger från andra länder, deltagande i en konferens eller praktik eller studiebesök vid en skola eller på ett företag.

Sista ansökningsdag är den 31/1 2008. Mer information hittar du på [www.programkontoret.se](http://www.programkontoret.se).

**God Jul och  
Gott Nytt  
År  
önskar**



### Europa Direkt ÅMÅL

Nyhetsbrev från Europa Direkt Åmål ges ut en gång i månaden. Vi som jobbar på Åmålskontoret är Jan-Erik Lundin, verksamhetsansvarig, Anna Ottosson, EU-handläggare och Monica Åhl, assistent.



Förutom allmän information om EU, är kontorets huvudinriktning ungdomar och företagare.